

Distr.: General
4 May 2004
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٤ أيار/مايو ٢٠٠٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لصربيا والجبل الأسود لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومي، يشرفني أن ألتبس تعميم خطة التسوية السياسية
للحالة في كوسوفو وميتوهيا (انظر المرفق)*، التي اعتمدها الجمعية الوطنية لجمهورية صربيا
في ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٤، بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيبوشا كالوديروفيتش
الممثل الدائم

* أعيد إصدار الخطة باللغة التي قدمت بها فقط.



مرفق الرسالة المؤرخة ٤ أيار/مايو ٢٠٠٤ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لصربيا والجبل الأسود لدى الأمم المتحدة

بموجب قرار الجمعية الوطنية لجمهورية صربيا بشأن كوسوفو وميتوهيا الصادر في ٢٦ آذار/مارس ٢٠٠٤، وإعلان الجمعية الوطنية لجمهورية صربيا بشأن كوسوفو وميتوهيا الصادر في ٢٧ آب/أغسطس ٢٠٠٣، وإعلان الجمعية الوطنية لجمهورية صربيا بشأن الحالة في كوسوفو وميتوهيا، والتزامات المجتمع الدولي وحكومة جمهورية صربيا الصادر في ٣١ أيار/مايو ٢٠٠١، وقرار الجمعية الوطنية لجمهورية صربيا بشأن الحالة في كوسوفو وميتوهيا وبموقف الشعب الصربي وأبناء الطوائف الأخرى غير الألبانية الصادر في ٤ أيار/مايو ٢٠٠١،

وبموجب التزام جمهورية صربيا، كدولة عضو في اتحاد دولة صربيا والجبل الأسود، بالمشاركة الكاملة في التنفيذ المنسق لقرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ١٢٤٤ المؤرخ ١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩، والاتفاق العسكري - الفني بشأن كوسوفو وميتوهيا المؤرخ ٩ حزيران/يونيه ١٩٩٩ والوثيقة المشتركة بشأن التعاون بين جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وبعثة الأمم المتحدة للإدارة المؤقتة في كوسوفو المؤرخة ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١،

ومع الأخذ في الاعتبار بأن كوسوفو وميتوهيا يشكلان جزءا لا يتجزأ من صربيا وفي اتحاد دولة صربيا والجبل الأسود،

وعلى أساس الفقرة ٢ من المادة ٧٣ من دستور جمهورية صربيا، والمادة ١٣٠ من النظام الداخلي للجمعية الوطنية لجمهورية صربيا ("الجريدة الرسمية لجمهورية صربيا، الأعداد ٢٠٠٢/٣٢ - النص المنقح، و ٢٠٠٣/٥٧، و ٢٠٠٤/١٢، و ٢٠٠٤/٢٩)،

اتخذت الجمعية الوطنية لجمهورية صربيا، في جلستها العاشرة في دورتها العادية الأولى لعام ٢٠٠٤، المعقودة في ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٤، القرار التالي:

قرار

بشأن اعتماد خطة التسوية السياسية للحالة الراهنة في كوسوفو وميتوهيا

١ - يحدد هذا القرار خطة التسوية السياسية للحالة الراهنة في كوسوفو وميتوهيا.

وقد أرفقت خطة التسوية السياسية للحالة الراهنة في كوسوفو وميتوهيا بهذا القرار وهي تشكل جزءا لا يتجزأ منه.

٢ - ستكون حكومة جمهورية صربيا ملتزمة، انطلاقاً من خطة التسوية السياسية للحالة الراهنة في صربيا وميتوهيا، بتنفيذ سياسة جمهورية صربيا وتنفيذ اختصاصاتها الأخرى بموجب الدستور والتشريع.

كما ستصبح السلطات الحكومية الأخرى في جمهورية صربيا ملتزمة كذلك بالاضطلاع باختصاصاتها المتعلقة بكوسوفو وميتوهيا، انطلاقاً من خطة التسوية السلمية للحالة الراهنة في كوسوفو وميتوهيا، وبموجب الدستور والتشريع،

وستكون السلطات المختصة في جمهورية صربيا ملتزمة، لدى اضطلاعها بأنشطة سياستها الخارجية المتعلقة بالحالة الراهنة في كوسوفو وميتوهيا، بالعمل انطلاقاً من خطة التسوية السلمية للحالة الراهنة في كوسوفو وميتوهيا، وبالتعاون مع السلطات المختصة باتحاد دولة صربيا والجبل الأسود والسلطات المختصة في جمهورية الجبل الأسود.

٣ - تشكل خطة التسوية السياسية للحالة الراهنة في كوسوفو وميتوهيا إطاراً لإمكان مناقشة الحكم الذاتي الإقليمي في كوسوفو وميتوهيا مع ممثلي المجتمع الدولي داخل وخارج كوسوفو وميتوهيا.

٤ - وستكون حكومة جمهورية صربيا ملزمة بإبلاغ الجمعية الوطنية لجمهورية صربيا عن تنفيذ هذا القرار.

٥ - وسيدخل هذا القرار حيز النفاذ في اليوم التالي لنشره في "الجريدة الرسمية لجمهورية صربيا".

RS No. 33

بلغراد، ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٤

الجمعية الوطنية لجمهورية صربيا

الرئيس

بريدراغ ماركوفيتش

ضميمة

خطة للتسوية السلمية للحالة في كوسوفو وميتوهيا